

БИ

№1 * 2020

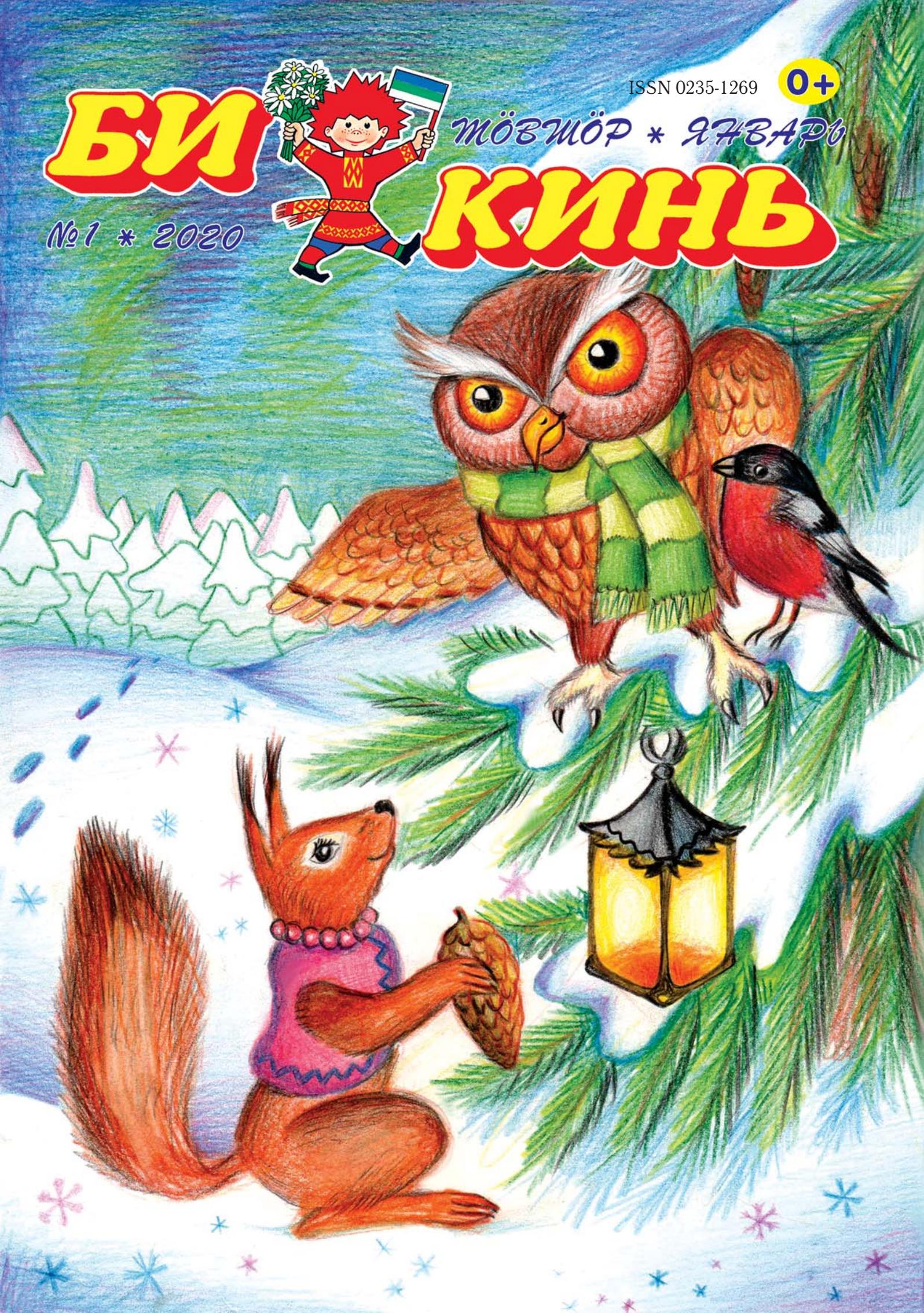


ISSN 0235-1269

0+

МӨВМӨР * ЯҖВАРҖ

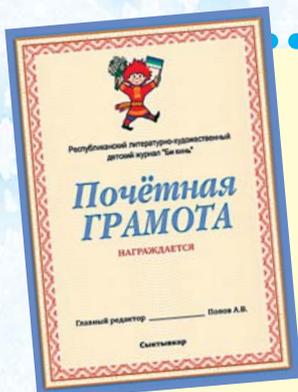
КИНЬ





Ичӧт ёльсянь артмӧ ю

Бара выль во пырис мян олӧмӧ. Би кинь тӱянкӧд тшӧтш зэв ёна виччысис, кор локтас тайӧ 2020 воыс. Лыдпасьясыс, тыдалӧ, зэв кажитчӧны да. Збыльысь ӧд кокни весиг шунысӧ. Би кинь тай дыркодь шуалис-а. Ӑни лӧныштис. Весиг чӧв ланьтис да кольӧм воясын петлӧм журналъясьнымӧс видзӧдавны пуксис. Сэсся топӧдис мянӧс, кор нӧ пӧ челядыслӧн уджлы кывкӧртӧдсӧ вӧчаннӧд? Ми та йылысь мӧвпалӧм жӧ нин да Би кинькӧд орччӧн пуксьӧмӧн кутӧм нӧшта ӧтчӧд видзӧдавны, мый жӧ петлис «Би киняным». И ӧтвылысь вӧчим кывкӧртӧдьяс. И со мый мян артмис.



Кык во сайын ми юрт-лим «А мекӧд со мый вӧли» конкурс йылысь. Зэв уналаысь гижӧдьяс да серпасьяс воисны. Но век жӧ медбурьясӧн шуим да Почёт грамота вичмис:

Извава районысь Извавом сиктса шко-
лаын велӧдчысьяслы — ФИЛИППОВ Иван-
лы, ФИЛИППОВА Татьяналы, АРТЕЕВ
Вячеславлы, КАНЕВА Миленалы;

Кулӧмдӧн районысь Помӧсдӧн сиктса шко-
лаын велӧдчысь СЕНЬКИНА Танялы;

Печора районысь Кожва посёлокса шко-
лаын велӧдчысьяслы — КОВАЛЬЧУК Лё-
нялы, СОЛОВЬЁВ Максимлы, РУДОМЕТО-
ВА Дашалы, СЕМЯШКИН Лёнялы;

Ухта районысь Кедвавом сиктса шко-
лаын велӧдчысьяслы — САС Танялы, ДУР-
КИНА Катялы, ПЕРЕВЕЗЕНЦЕВ Кириллы.

*Таысь ӧтдор, донъялӧма уджъяссӧ
висьт, кывбур да мойд гижысьяс-
лысь. Кольӧм воын йӧзӧдлӧм мед-
бур гижӧдьясысь Почёт грамота
шуим сетны:*

Сыктив районса Межадор школаын вел-
ӧдчысьяслы — КУТЬКИН Ильялы,
«Вошлӧм гӧлӧс» мойдысь; КУТЬКИНА Та-
маралы, «Шемӧсмӧдана коз» мойдысь;

Сыктив районса Визин школаын велӧд-
чысь ГОРЧАКОВА Лизалы, «Би кинь» -
менам радейтана журнал» сочинениеысь;

Емдӧн районысь Айкатыла сиктса шко-
лаын велӧдчысьяслы — НЕНИНА Алина-
лы, «Кык нюмпас йылысь» мойдысь; СЕ-
ВОСТЬЯНОВА Майялы, «Мывкыдтӧм ля-
гушапи» мойдысь; ЗАЙЦЕВА Полиналы,
«Вежавидзана кывъяс йылысь» мойдысь;

Емдӧн районса Кӧжмудор сиктса шко-
лаын велӧдчысь КОШЕЛЕВА Викалы,
«Кысук» да «Герда» кывбурьясысь.

А мый жö виччысьö миян лыддьысьысьясöс таво?

Шуим водзö нуöдны «Чужанінöй менам» конкурснымöс. Би кинь вöзйис котыртны тайö конкурссö. Ми юавлім сылысь, мый гөгөрвоö сійö «чужанінöй менам» мөвпсьыс?

— Тайö и коми муным, ас чужан кывным, чужан сикт-каръясным, медбур ёртъясным... — босьтчис лыддьöдлыны Би киньным, да помыс эз кут лоны.

Збылысь öд сы ногөн артмö. «Чужанінöй менам» нима конкурс вылас гижöд-серпасъяс позяс ыстыны ставтор йывсьыс, коді йитчöма миян олöмкöд.



Тавося майын тырö Ыджыд Вермöмсянь 75 во. Журнал кутас и водзö йöзöдны ыджыд снимокъяс Сöветскöй Союзса Геройяслысь, кодъяс чужлісны Коми Республикаын. А миян лыддьысьысьяс вермасны лöсьöдны быдса альбом.



Тайö петассьыс нин ті казяланнэд выль уджтас. Кутам йöзöдны Эльвира ПОЛЯКОВАЛЫСЬ «Шыпас грезд» висьтъяссö. Выль гижöдъяс дасьтöны миян бур ёртъяс — коми гижысьяс. И челядь на со кöсйысьöны отсавны мичмöдны асланыс уджъяснаныс журналнымöс. Сідзкö, во помнас Би кинь бара на вермас аттьöавны тіянöс ыджыд отсöгысь.



Медбур серпасъясысь Почёт грамота шуим сетны:

ПОПОВА Луизалы, Мылдін районысь Приуральскöй посёлкса школаын велöдчысьлы;

ПЛЕХОВА Анастасиялы, Эжваса художественнöй школаын велöдчысьлы;

САДЫГОВ Арсенийлы, Сыктывкарса 104 номера детсадйö ветлысьлы;

ГУСИХИНА Киралы, Сыктывдін районысь Лöзымса детсадйö ветлысьлы;

СИВЕРИНА Екатериналы, Сыктывдін районысь Лöзымса детсадйö ветлысьлы.

*Ми век ошкылам челядькöд уджалысь **верстьö йöзöс**, кодъяс отсöгөн быдмысь войтыр кутöны топыд йитöд коми кыв вылын петысь журналкöд. Ыджыд отсöгысь Почёт грамота шуим сетны:*

АРТЕЕВА Зоя Александровналы, Изьва районысь Изьвавом сиктса школаын коми кыв да литература велöдысьлы;

Изьва районысь Вертеп грездса детсадйын уджалысьяслы;

МЕНЬШЕНИНА Антонина Васильевналы, Сыктыв районысь Межадор сиктын школаса библиотекаын уджалысьлы;

КОННИНА Зоя Алексеевналы, Емдін районысь Айкатыла сиктса школаын коми кыв да литература велöдысьлы;

КЫЗЪЮРОВА Галина Авенировналы, Емдін районысь Айкатыла сиктса школаын велöдысьлы;

ВАХОВСКАЯ Елена Павловналы, Вильгорт сиктса челядьлы библиотекаын уджалысьлы;

МУРАВЬЕВ Владимир Николаевичлы, Сыктывдін районса музейöн веськöдлысьлы.

УДАЛЛУН

Васё кыйис крокодилёс
Аслас Эжваысь, эз Нилысь.
Кило ветымын, дерт, лоас,
Одва пыж дорөдзыс воис.

Сідзи бөжнас муткыльтө,
Тайкө пыжтө пугкыльтас.
Бузобтас да камнитас,
Пелыснас көть амнитас.

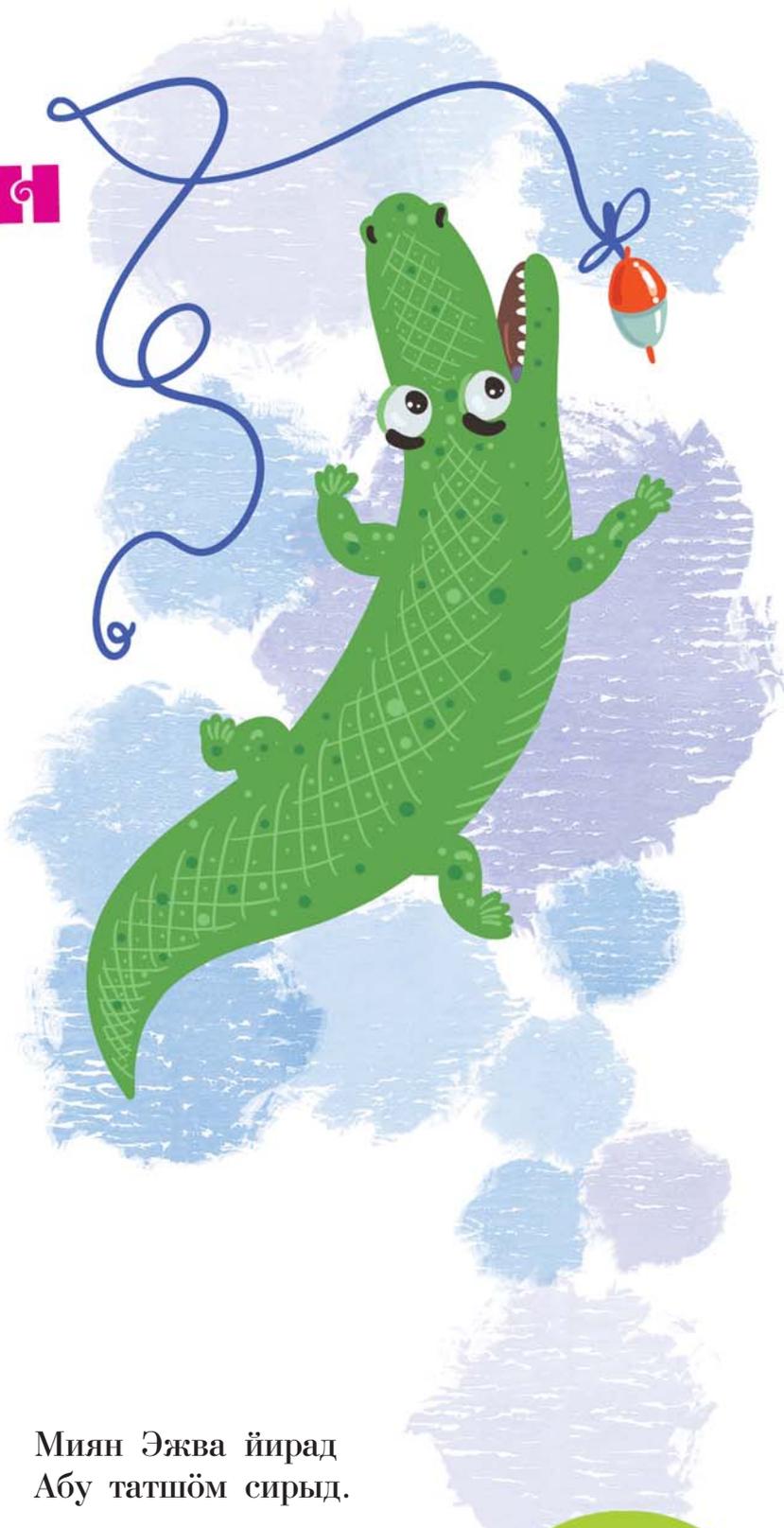
Агас пиняс веськавны
Ен мед видзас эськө да.
Васё лыа ділань
Кыскис крокодилёс.

Ёртсө берег дорас
Отсөг вылө корис.
Кыз нө гортөдз катөдны,
Сэтчөдз абу матын да?
Быдса сё джын кило
Тайё крокодилас.

Петан туйыс сюрис:
Сиктлань вөла тюрис.
Ловъя краж пу кодъыс
Дыр зэв кыптіс додьяс.

Көть и пөсьөн мыссисны,
Бөжыс мүөд кыссис на.
Со өд чери мыйсяма
Зонкайдлөн кыйсьома.

Сиктсаяс дыр шензисны,
Ас костаныс вензисны:
Збыль-ө Васыыс тайё
Крокодилёс вайё?



Миян Эжва йирад
Абу татшөм сирьд.

— Öні, дерт, нин абу, —
Васё шуө тшапа.
— Ёс вылад ме сэсса
Кад ог вошты весяс.
Аски ветла юлань,
Кыя нин акула!

«Удаллун»
кывбурсö
вермасны весиг
кывзыны найö,
кодъяс судзөдöны
журналсö электроннöй
петасөн либö
«ВКонтактеын»
«Би кинь» журнал
котырысь.

ГОСТИТЪКСЬ

Цок, цок, цок-цок-цок!
Чибукойлөн тэрыб кок.
Менö нуö-ризийö,
Оз тай крукась изийö.

Но, но, но-но-но!
Дыр-ö сикт помöдз ог во?
Виччысьöны баб и дед,
Гöститыштны волі мед.

Тпру-тпру! Здукön дзик
Вöвнад вуджи быдса сикт.
Дедö-бабö ордö
Таркöдчи ме горгас.

Кöвдум сөйи пöттöдз,
Сэся бöрсö рöдтi.
Скачön вöв эз ну нин —
Чöсмöдлыштны вунi.
Сола нянь кö чургöдi,
Эз нин таркöд зуркыда.

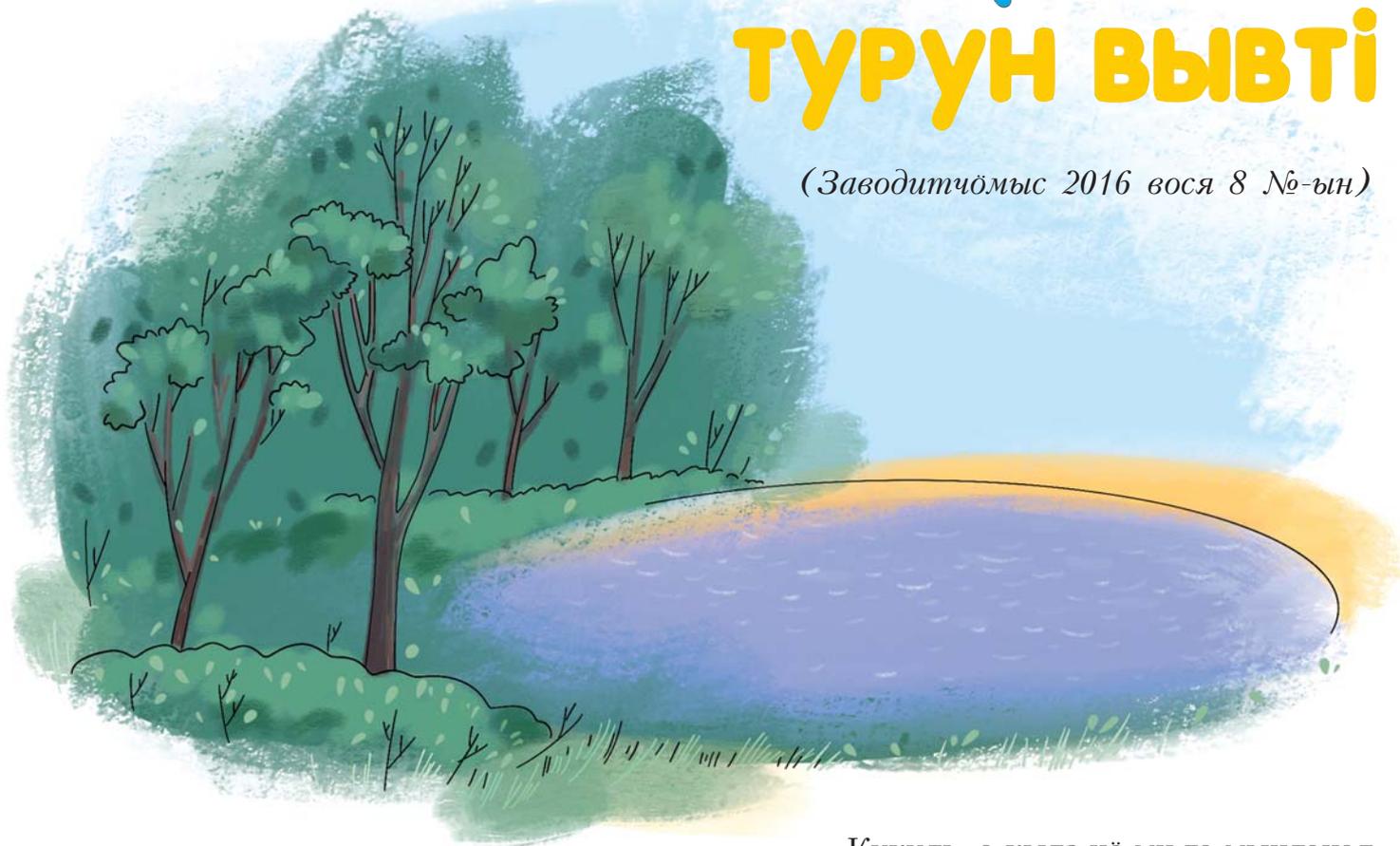
*Серпасалис
Александра
ЛОЛОВА.*





ТУРУН ВЫВТІ

(Заводитчөмыс 2016 вося 8 №-ын)



ИЧӨТ ЛӨЗ «САРИДЗ»

Мөдөдчисны шойччыны-шашлыкасыны видз вылө, Льөмты бокө. Ёнджыкасө Луза баб вөсна, дерт. Мед аддылас тыбокса мичлунсө да казгыштас татчөс вөвлөм олөм-вылөмсө. Пөди, ылі Германияад гажтөмтчис тани чужлөм-быдмылөм мортыд.

Машинаө пуксян кад воис, а Викуль... абу. Сөмын на тани бергаліс, а воши тай кытчөкө. Горөдлісны и быдөн. Видзөдөны, а дзирья дорө челядь чукөр матыстчө. Нывкаыд став ёртсө юасьтөг вайөдөма. Даша, Нюша, Никита... Морт сизимөс. Мый татчө и шуан?

— Ми локтім, мамук, папук! Малина пөч, тэ өд став ёртөс төдан, а мам-пап да Луза баб оз на. Көсья найөс төдмөдны! — радысла югьялан синма нывка юөртө версьөяслы. Найө шемөс сулалөны.

— Кукуль, а кыз нө ми та мынданад машинаө төрөдчам? Некедз. Да и ёртгья-сыдлөн бать-мамныс воштасны челядьсө, — шензьө Викульлөн папыс.

— Лэдзисны ставнысө, лэдзисны! Шуөны, Марина Ивановнакөд пө коть кытчө лэдзам. Вот ставнысө босьтам. А онө кө, ме ог жө мун, — кевмысяна крапкө асныра нывка да наяна содтө: — Найө өд весиг сөян-юан аскөдныс босьтисны.

Збыль тай, быдөнлөн мышноп пысалөма.

— Но мый сөсся тиянкөд вөчан, мөдам инө. Сөмын ковмас миянлы подөн шлапкыны, верст куимыд лоө Льөмты чукыльөдзыс, — сетчис Марина Ивановна. — А эбөсныд кө оз тырмы, кольччам да керка дорын и ворсам, а Миш-Маш да Луза бабыд мед асьныс шашлыкасьөны.

— Тырмас эбөсным, тырмас! Ми өд абу ичөт кагаяс, зэв бура мунам! — чепсасьөны нин туйө петөм Викульлөн ёртгьяс.

Но Марина пöч век жö звöнитлис да юасис бать-мамлысь, збыль-ö лэдзисны челядьсö.

Машинаö сöлисны Маша да Луиза Карловна. Бөръяпомыс путкылькодь Ньюша тшöтш накод вöзйысис. Мукöд челядьпиян мышнопъяссö сöвтисны машинаö, сэсся Марина Ивановнакод да пемöс чукöркöд мөдисны подöн. Понъяс: Найда, Тикöн да Сэтöр водзын тривксöдöны. Ичöt Аньтусьöс домалисны да сьöрсьыныс жö нуöдисны. Пастукыс уна лои да, йирсьöдасны кöзапитö.

Ты чукыляс воисны да сэнi бипур пестöмаöсь нин, ставсö воигкежланыс дасьтöмаöсь. Но и гаж воссис тыбокса видз вылын. Быттьö абу и мудзöмаöсь. Челядь радпырысь ризъялöны понъяскöд да кöзапикöд. Верстьöяс сёян-юан лöсьöдöны. Ставöн виччысьöны шашлык, би вылын пражитöм яй.

А Марина Ивановналöн аслас гуся мөвп. Гожöм заводитчöмсяныс öд кöсйысьлис петкöдлыны ассьыс шемöсторсö. Гусьöнмоз и мөдöдчис тöдса льöм пу рас дорö.

Воис да, быдöн лигышмунис. Эз кö-а коланаинас веськав? Сэтшöм жö рас, но сийöс... абу. Ямöма и косьмöма, сöмын пыдöсас нуйта гöп кольöма. Кöни нö сийö — ичöt лöz «саридзыс»? Ошйысис тай, петкöдлис... Забеднöбысла весиг синваыс тюрöбтис Марина Ивановналöн. Личöдчис быттьö бөръя кадся мөвпъясысь, челядь вöсна майшасьöмысь. А öти синваыд кö тюрöбтас, мукöдсö пычкыны оз ков — асьныс ылькнитасны.

— Ма-а-лина-öмидз, кытчö нö тэ вошин? Ау-у! — кылис нучкаыслöн вöсни гөлöсыс.

И со кагукыс нин орччöн. Найда, дорйöм понйыс, нырнас тувкнитчис пöч пидзöсö. Небыд сьöлöма нывкаыд бёрдзис жö. Сэтчö и Миша матыстчис.

— Мый нö тиянкöд лоис? — повзяна юасьö.

— Мишук, танi öд лöz «саридз» вöвлi, да ямöма со.

— Но, мамö, сё дивö морт тэ! Тувсовъя сылöм ваыс татчö чукöрмылис, а öни косьмöма.

— Оз вермы лоны, абу кö-а сийö тыыс, вай водзö ветлам, тонö мөд льöм пу рас тыдалö! — эз кöсйи сетчыны Марина Ивановна.

Мөдисны сыланьö, кытшовтисны пуяссö.

— Со тай сийö, ичöt лöz «саридзыс»! — радпырысь ышловзис пöч.

И збыль, на водзын воссис чарла кодь лözсьыс-лöz ты. Öтарас тшем сулалöны пашкыр льöм пуяс, мөдарас сöстöм зарни лыа кöса. А ваыс... сöдз, дзирдалö-ворсöдчö шондi югöръяс улын.

— Шули тай — саридз! Вöли кö ме лэбачöн, качи эськö вылö-вылö да нимкодяси тайö мичлуннас! Ёна вылисяньыд, буракö, тайö лöz тыыс збыль саридз кодь! — лов шысö личöдöмөн шуалö Малина-öмидз.

— Но, мамук, тэ тай пыр на челядь руа, нинöм абусö лöсьöдлан, — броткыштис пиыс. — Тöдан кö, важöн татi Эжва юыс кывтлöма, сэсся вешйöма, туйсö вежлöма, а тыясыс — сылöн колясьяс. И тайö, тэ ног, лöz «саридзыс», Эжваöн кольöм кагаыс. А му улас, буракö, ыджыд юлөн ваыс пыр на визувтö, сийөн оз и косьмыны ыджыд и посни тыясыс.

Гузь-гузьöн и мукöд шойччысьяс локтисны найöс корсьны. Мича тытö аддзисны да, бурпöt шполикасисны-уялисны шоныд ваа лöz «саридзын».

А Луиза Карловна пуксис Марина пöчкöд орччöн да сьöлöмсяныс шыасис:

— Марина Ивановна, гөгөрвоа ставсö. Да, унаысь корли Машаöс семьянас локны Германияö. Но... кытчö нö татысь найöс нуöдан? Мед нин танi олöны, асланыс чужан муын. Ачым эськö бергöдчи, но сираси нин сэтчö, аслам нучка пыдди лöб воклысь нукъяссö видзны-дöзьöритны. А тi асьныд волöй, видзöдлöй!

— Но, но, волам коркö, — нюмсорөн эскöдис Марина Ивановна, ачыс видзöдис лöz «саридзын» шпольöдчысь челядь да понъяс вылö, сэсся друг содтис: — А вай и ми, верстьöяс, лöz ваас уяльштам да сунальштам!

Некод эз пыксьы.

(Водзö лöб на.)

Серпасалис Александра ПЮЛОВА.

2020



« Humbug »
- bo eöörp
än
2020

Январь * Төвшөр

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31

Февраль * Урасьом

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29

Март * Рака

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30 31

Апрель * Кос му

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30

Май * Ода-кора

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2 3
4 5 6 7 8 9 10
11 12 13 14 15 16 17
18 19 20 21 22 23 24
25 26 27 28 29 30 31

Июнь * Лөдза-номъя

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2 3 4 5 6 7
8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20 21
22 23 24 25 26 27 28
29 30

Июль * Сора

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2 3 4 5
6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24 25 26
27 28 29 30 31

Август * Моз

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2
3 4 5 6 7 8 9
10 11 12 13 14 15 16
17 18 19 20 21 22 23
24 25 26 27 28 29 30
31

Сентябрь * Көч

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27
28 29 30

Октябрь * Йирым

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2 3 4
5 6 7 8 9 10 11
12 13 14 15 16 17 18
19 20 21 22 23 24 25
26 27 28 29 30 31

Ноябрь * Вöльгым

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

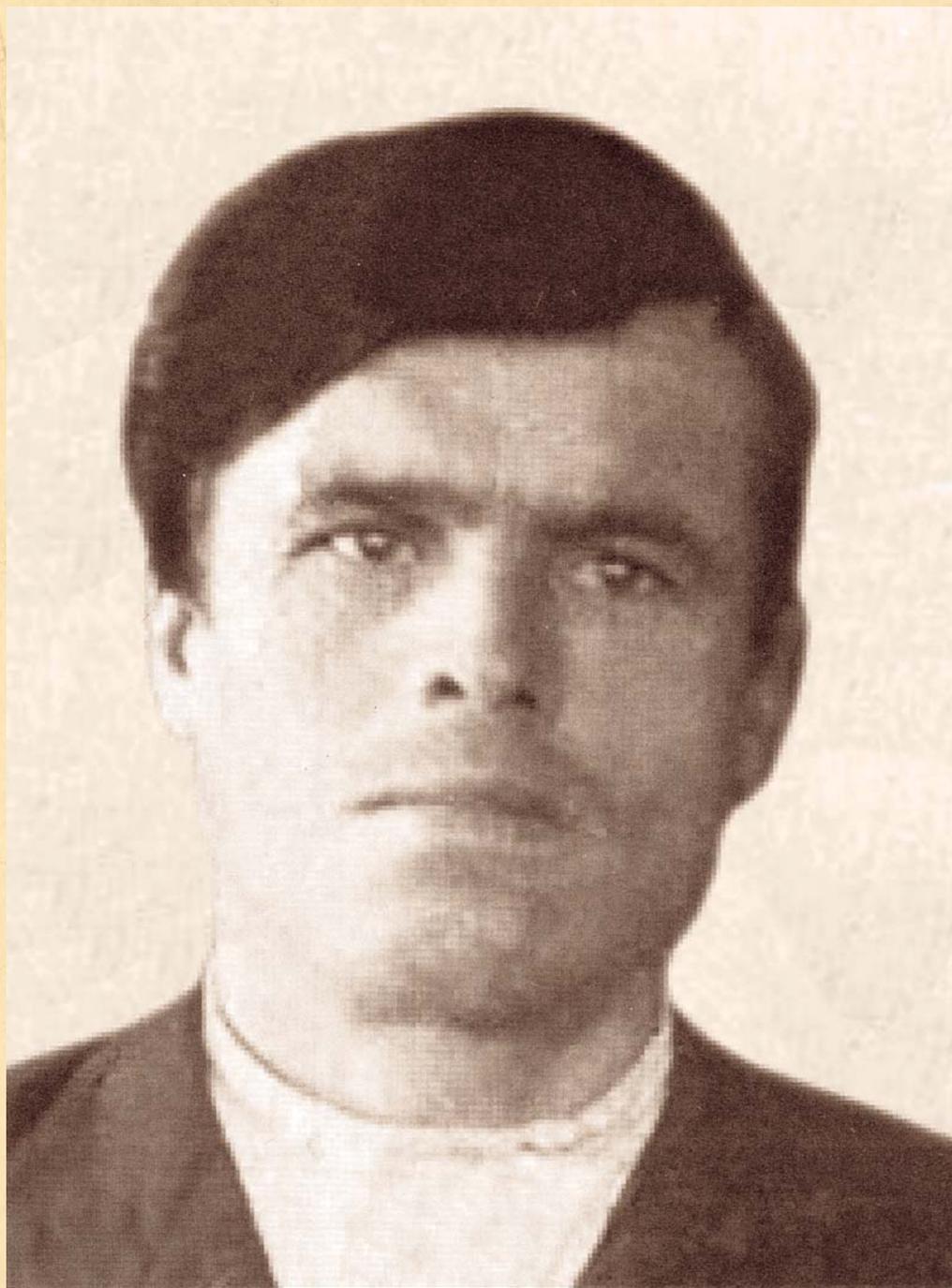
Декабрь * Öшым

Пн Вт Ср Чт Пт Сб Вс

1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27
28 29 30 31



**Сöветскöй
Союза
Герой**



Сердитов Семён Алексеевич

14. 9. 1904 – 18. 10. 1943

Чужліс Луздор районса Ношуль сиктын. Уджавліс вөр лэдзысьён, электро-монтёрён. Война вылө босьтісны 1941 вося октябрын. Мездіс вөрөгьсь Белгород да Харьков. Торйөн нин ыджыд повтöмлун петкөдліс Днепр ю вуджигөн. Казачий ді вылө чеччөм бöрын сержант Сердитов вит салдаткөд яра водзсасисны найöс бөр вөтлыны көсьысь фашистъяслы паныд. Сэсья и асьныс уськөдчисны на вылө. Вель уна вөрөгöс бырөдіс тайö кось дырйиыс сержант Сердитов. 1943 вося октябрь 18 луно öти вывтасін босьтігөн Семён Сердитов асьыс олөмсö сетіс, медым батальоныс вермис мунны водзö. 1944 вося январын Семён Алексеевичлы сетісны Сöветскöй Союзна Геройлысь ним.

ПОЛЯКОВА Эльвира Ивановна уна во чӧж уджаліс Коми пединститутын да Коми Республикаса велӧдчӧм сӧвмӧдан институтын. Сійӧс бура тӧдӧны ичӧт класса челядьӧс велӧдысьяс. Школаын ӧні вӧдитчӧны сыӧн дасьтӧм «Анбур» да «Коми кыв» небӧгъясӧн. Эльвира Ивановна вайис «Би кинь» журналӧ уджтас. Миянлы зэв кажитчис. Сійӧс дасьтӧма бать-мамлы, ичӧт школаын велӧдысьлы да детсадйын уджалысьлы отсӧг вылӧ. Чужан кыв велӧдӧм могысь лӧсьӧдӧма шыпасъяс йылысь нюмсера висьтъяс. Шыпас грездын олысьяс йылысь лыддигӧн челядь тӧдмасысны коми шыясӧн да шыпасъясӧн. Найӧ отсаласны сӧвмӧдны челядьлысь чужан кыв вылын сёрнисӧ, озырмӧдны кывворсӧ, паськӧдны матигӧгӧрса олӧм йылысь тӧдӧмлун. Морт сям шыпасъяс олӧны-вылӧны Шыпас грездын. Найӧ ӧртасыӧны ӧта-мӧдыскӧд да коми йӧзкӧд. Быд шыпаслӧн аслас сям да оланног. Елена Григорянлысь серпасъяссӧ уна рӧма карандашӧн мичмӧдӧмыс сетас позянлун сӧвмӧдны кагалысь ки да чуньяс, бурджыка дасьтысьны гижан уджъяс вӧчӧм кежлӧ. Вай жӧ ӧтвылысь кежалам Шыпас грездас да тӧдмасыам сэтчӧс олысьяскӧд. Ӑні висьталам ӧти шыпас йылысь, но журналлӧн выль петасъясын ті паныдасынныд грездса мукӧд олысьяскӧд.



1
Эльвира
ПОЛЯКОВА
Шыпас грезд

А а шыпас

Ӑти коми грездын оліс-выліс авъя ань – **А** шыпас. Сійӧ мӧвпаліс ашӧра олӧм йылысь, кӧсйис тӧдмавны, кыдзи олӧны анбурса мукӧд шыпас. Ӑтчыд аръявыв **А** шыпас мӧдӧдчис анькытш му пӧлӧн Шыпас грездӧ.

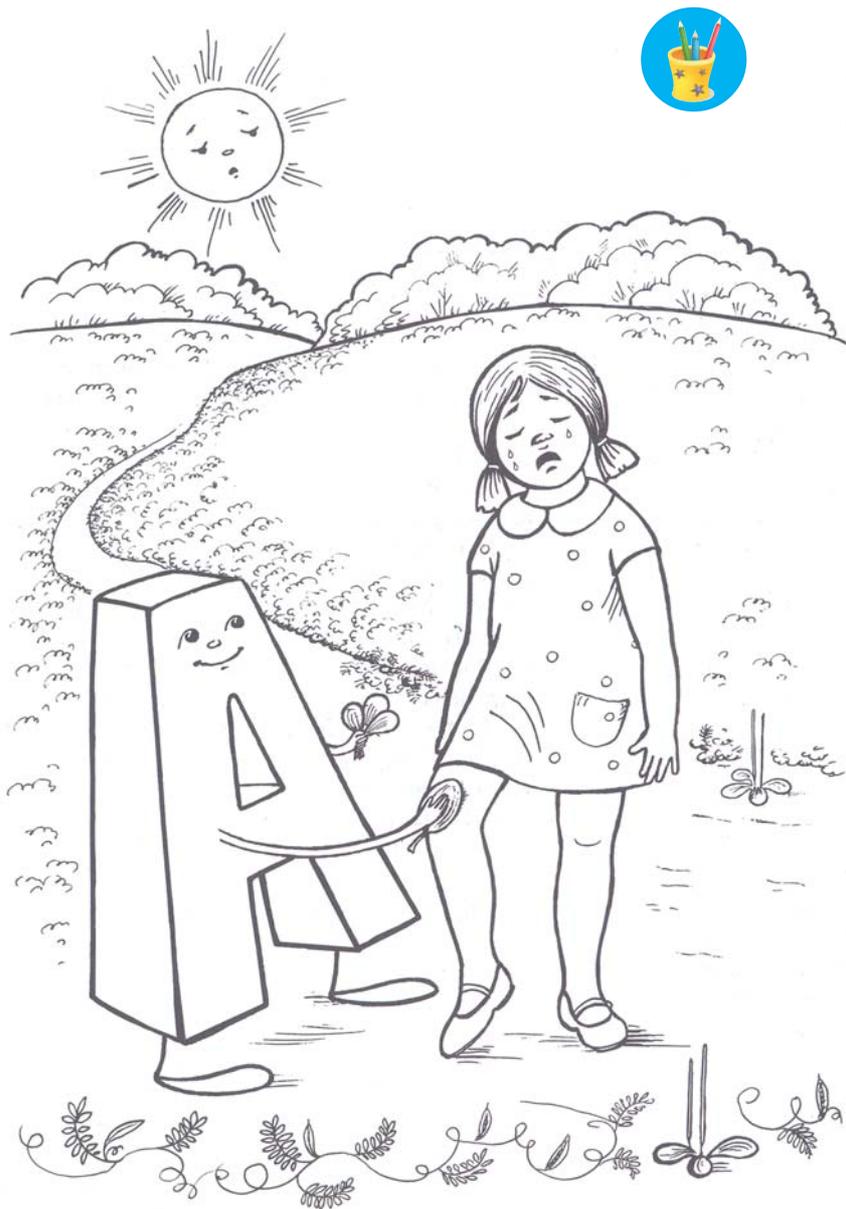
А шыпас мунігмозыс азыма сӧйис анькытш. Друг кыліс кодлӧнкӧ бӧрдӧм: «А-а-а!» Тайӧ ичӧт Агнюша усьӧма да дойдӧма коксӧ. Ыджыдджык Аннуш чойыс сійӧс бурӧдӧ.

А шыпас матыстчис кык чой дорӧ, тӧдмасис накӧд. Туй бокысь нетшыштис лапкор да пунктис Агнюшлы доймӧм кокас. Пӧся аттьӧалисны **А** шыпасӧс кык чой.

– Аддзысьлытӧдз, Аннуш да Агнюша!

(Водзӧ лӧб на.)

Серпасалис Елена ГРИГОРЯЧ.





Ов да выв, коли кыв!

Ывла вылын төв. Би киньным талун лунтыр лызьөн ислалис. Баниыштөм чужома воис. Шойччыштис да мыйлако важсö казтывны босытчис.

— А тиян эз на вун Пожөгад ветлөмыд? — юасьны кутчысис миянлысь.

— Кыдз нö татшöмторйыс вунас, — вочавидзим ми.

— Да-а... Татшöмторйыд оз вун, — нюмъявны кутис важсö син водзас сувтöдöм бöрын Би киньным. — Менам век на серам петö, кор казтышта, кызди тi пыжас пуксинныд.

И бара кутчысис миянлы висытавны Пожөгö ветлөм йылысь. Тыдалö, мый Би киньлы пыдöдз вежöрас йиджöма Кулөмдин районса сиктас волöмыс. Арнас тайö вöли. Лым нин усыйштис октябрь помнас, а сэсся нем виччысьтöг поводдяыс небзис. Ми важөн нин сёрнитчылiм Пожөгö ветлыны. «Би кинь» журналлөн ёртыс уна. Быд ветлиг кодöскö на пöвстысь аскöд нулам. Öни миянкöд мөдöдчис челядылы гижысь Елена Васильевна Козлова. А тайö сиктыс Эжва сайын. Лун-мөд нин юас ваыс содны босытчöма да миян локтигкежлö дзыкöдз ойдöма. Поскыс, кодi йитö берегыассö, ва шöрас лоöма, кайны машинанад сы вылö он вермы. Но öд бөр он кос. Челядь и гырысьяс виччысьöны, медым аддзысьлыны миянкöд. Со тай пыжөн кутчысьöмаöсь йöзсö вуджöдавны. Кыр йылыс зэв вильыд. Миянлы муртса кыссьöмөн эз ковмы воöдчыны пыжöдзыс. А пуксьöмыс пыжас вöли! Сэки збыльысь пидзöсчанясьны ковмис, медым кавшасьны пыж вылö. Чайтiм, мый бөр веськöдчыны ог нин вермöй. Ков-



мас кусыньтчөмөн сиктас и пырны. Бөрас тайос челядылы висьталім да, ёна и сералисны. Кусыньтчөм гижысыясыд пö мянын эз на вöвны да, нэм эськө тiянöс Пожөгас казтылисны. Та вылын и öнi на Би киньным серавлö.

Миянöс збылысь танi ёна виччысьöмаöсь. Пожөгдiн грездöдз воöдчим да тайос казялiм. Аддзысьлыны локтöмаöсь весиг детсадысь нывкаяс да детинкаяс. Казялiм, мый найö вöлöм зэв нин бура тöдöны «Би кинь» журналтö. Кагульничаясыс висьталiсны, мый пöшти быд лун кианыс босьтлöны, медем лыддыны висьт, кывбур либö мойд. И серпасьяссö видзöдавны челядылы ёна жö пö кажитчö. И гырысыяс, и челядь кöсийысысны нöшта ёнмöдны йитöдсö коми кыв вылын петысь журналкöд.

Медводдза аддзысьлöмыс, пöсь сёрниыс кыпöдiс миянлысь ловнымöс, да кокни сьöлöмөн веськöдчим Пожөгö. Сэни куимлаын на колö вöли аддзысьлыны. Сиктса школаын велöдчысыясыс зэв жö ёна кажитчисны. Унатор йылысь юасисны. Асьныс висьтасисны. Тыдалiс, мый коми кыв танi радейтöны да пыдди пуктöны. Гашкö, та вöсна и Пожөгыс да матiгöгöрсa грездъяысь петiс уна нималана гижысь. Казтыштам Александр Лужиковöс, Петр да Борис Шахов вокьясöс.

Пожөгса библиотекаын гырысыяскöд тшöтш чукöртчöмаöсь и челядь. Найö, кодъяслөн классö эз локадыс кежавнысö. Ставныслы окота лöма миянкöд паныдасылыны. Би киньлы таысь лои зэв нимкодъ. Варовмис да унатор висьтавлiс Пожөгса войтырлы. Найö эз жö чöв овны. Ставөн сэтшöма велалисны öта-мöд дорас, мый некыз разöдчыны эз вермыны. Но миянöс виччысысны на и Кулöмдiнса библиотекаын. Та вöсна ковмис орöдчыны кыпид да колана сёрнисыясыс да веськöдчыны районлөн шöр сиктлань. А сэни бара жö кыптiс сёрни чужан кыв вылын петасьяслөн аския лун йылысь. Ставөн шуисны, мед коми кывйыс пыр олас да вылас. Торйөн нин челядылы петысь журнал корисны бура видзны да сöвмöдны. Би киньлы таысь нöшта на долыдджык лои. Со кызди йöзыс сы вöсна тöждысьöны да. Торйөн нин Би киньлы.

**Снимокъясыс
Лариса
Поповалён.**





Дона дзюлюкъяслы, налөн бать-мамлы, пöль-пöчлы ми бара лöсьöдiм зэв бур козин. Кольöм во помын петiс нималана коми кывбуралысь Владимир Поповлөн «Чужанiнöй менам» кывбурьяса небöг. Сэтчö лои чукöртöма гижöдъяс, кодъясöс Владимир Александрович гижлис песни войтырлы лыддьöм вылö. Виль небöгсö мичаа серпасалис Александра Попова.

Коми гижысь Владимир Александрович Попов зэв ёна радейтлис чужанiнсö, Изьва районсö. Öти кывбурын сийö гижлис: «Изьваыс му вылас öти, öти — и медмуса мем...» Виль небöгас лои чукöртöма сылысь кывбурьяссö, кодъяс висьталöны Коми мунымöс

помтöг радейтöм йылысь. Тöдмасьöй тайö небöгын йöзöдöм кык кывбурөн.



Владимир ПОПОВ

Сыланкыв

Сöмын кыалөн пöсь сыв
Исковтiс му банöд,
Петiс туйö сыланкыв
Шондiыслы паныд.

Дзескыд сылы Катыдпом —
Мöдлапöлö вуджис.
Видзкöд — сийö збой да том,
Сёрни панны кужис.

Сыланкывлы лöсьыд зэв
Тувсов юр нуны,
Кöсийö сийö лэчыд төв
Пожöм дорын суны.

Сöмын лигышмунiс сэк,
Мелi лоис тöлыс:
Сыланкывлөн выныс сэн
Тыдовтчис тай вöлись.

И дзик некор вын да мич
Сыланкыв оз вошты.
Оз öд прöста сийöс видз
Парма пуйс костын.



Менö муса мамö...

Асья шондi малалö
Менсьым чужöмбанöс.
Узянинсьым чеччöдö
Менö муса мамö.

Тöвру бриньгö öшиньö,
Оз жö ов сэк рама,
Школаö кор мöдöдö
Менö дона мамö.

Рытнас, кыдзи-й классаным,
Зильлунöй мöй ямö,
Ошкас кöть пятёркаысь
Менö зарни мамö.

Водзын луныс лыдтöм на...
Пыр мед содтi сямöс,
Шаня овны велöдö
Менö стрöг, бур мамö.



«Чужанiнöй менам» небöгсö тiянлы вузаласны Сыктывкарын Карл Маркс уличаса 229-öд керкаын меститчöм «ОРДЫМ» лавкаын.

А кöсьянный кö тöдмавны, кыдзи уджалö вузасяниныс либö кутшöмкö мöд юалöм юраныг гартчö, - звөнитлöй 8-912-1765355 телепон пыр, и тiянлы ставсö висьталасны.

Сыктывкар,
К.Маркс улича,
229 номера керка.

167982

БИ КИНЬ



Би кинь / Искорка
журнал 0 +
2020 во, 1 (403) номер
ИНДЕКС П4363

Журнал панысьяс:
Коми Республикаса велöдан, наука да
том йöз политика министерство,
Коми гижысь котыр,
Коми Республикаса юралысьлөн
администрация.

Журнал лэдзысь:
«Коми йöзöдчан керка»
Коми Республикаса
автономнöй учреждение.
Адрес: 167982, Коми Республика,
Сыктывкар,
Карл Маркс улича, 229.
Веськöдлысь
И. Н. ОРЁЛ

Главнöй редактор
А. В. ПОПОВ
Ответственнöй секретарь
Л. Т. ПОПОВА

Редакциялөн телефон:
(8212) 24-12-44

Редакциялөн адрес:
167982, Коми Республика,
Сыктывкар,
Карл Маркс улича, 229.
«Би кинь» журнал.

E-mail: bikin-iskorka@mail.ru

Сетöма печатьö 17.01.20
Кырымалöма печатьö 17.01.20
Петас 21.01.20
Тираж 656
Заказ № 20-321

Журнал петö 1986-öд вося июльсьянь,
тöлысьнас öтчöд.
Доныс сёрнитчöм серти.
Бумагалөн ыдждаыс 60x84 1:8, 2 п.л.

Ежемесячный журнал для детей
дошкольного и младшего
школьного возраста «Би кинь»
(«Искорка») на коми языке.

Регистрируйтiс
2017 вося апрель 6 лунö
Роскомнадзорлөн Коми
Республикаын веськöдланiн.
ПИ № ТУ11-00358.

Социальнöй тöдчанлуна гижöдьяссö
йöзöдöма «Коми йöзöдчан керка»
автономнöй учреждениеы
Коми Республикаса юралысьлөн
администрациялөн вичмöдöм сьöм вылö.

Медводдза лист бокас серпасыс
Мария Размыслвалөн.

Журнал лэдзöма «Коми республиканскöй
типография» ООО-ын.
167610, Коми Республика, Сыктывкар,
Савин улича, 81.



ВУНДЫ



КЛЕНТ



МИЧМӨД